

Welcome to

Karen Reformed Fellowship Service

June 8, 2025

3:30pm

Streetlight Christian Centre
82 Ferguson Ave N, Hamilton, ON L8R 1L4

*** အိုးထိပ်တၢ်ဘါ**

*** Call to worship**

အဂ့ၢ်ဒ်အံၤပုၤလၢအထီၣ်ထီၣ်ဒီးအိၣ်ဝဲထီၣ်ထီၣ်,
လၢအိၣ်ဝဲဆိးဝဲလၢတၢ်အထူအယိာ်ပူၤဒီးအမံၤမ့ၢ်တၢ်စီဆုံတၢ်စံးဝဲဒ်အံၤ,
ယအိၣ်ယဆိးလၢတၢ်ထီၣ်ထီၣ်လၢတၢ်စီဆုံအလီၢ်,
ဒီးယအိၣ်စ့ၢ်ကိးလၢပုၤအသ့ၣ်ကၢ်အသးလီၤဒီးပုၤဆိၣ်လီၤအသးအသိး,
ဒ်သိးယကမၤမူထီၣ်ပုၤဆိၣ်လီၤအသးတဖၣ်အသး
ဒီးဒ်သိးယကမၤမူထီၣ်ပုၤလၢအသ့ၣ်ကၢ်အသးလီၤတဖၣ်အသးလီၤ.

(ယရှုၤယၤ ၅၇:၁၅)

For thus says the One who is high and lifted up,
who inhabits eternity, whose name is Holy:
“I dwell in the high and holy place,
and also with him who is of a contrite and lowly spirit,
to revive the spirit of the lowly,
and to revive the heart of the contrite. (Isaiah 57:15)

*** တၢ်အါၣ်လီၤ**

*** Votum**

တၢ်မၤစၢၤပုၤအိၣ်ဝဲလၢယွၤလၢအတုၤလီၤမူခိၣ်ဒီးဟီၣ်ခိၣ်တၢ်န့ၣ်အမံၤအပူၤလီၤ.
(စံးထီၣ်ပတြၢၤ ၁၂၄:၈)
Our help is in the name of the LORD, who made heaven and earth. (Psalm 124:8)

*** ကစၢ်ယွၤအတၢ်ဆၢဂ့ၢ်ဆၢဝါ**

*** God's Greeting**

မံၤတၢ်ဘျူးတၢ်ဖျိၣ်ဒီးတၢ်ဃုတၢ်ဖိးလၢပပၢ်ယွၤဒီးပကစၢ်ယုၣ်ရှုၤခရံၣ်န့ၣ်,
ဘၣ်သုတက့ၢ်. (၁ တံၤမသ့း ၁:၃)
Grace to you and peace from God our Father and the Lord Jesus Christ.
(1 Corinthians 1:3)

*** ဆၢတၢ်.**

*** Please stand.**

*** ထါသးဝံး: ၁၃၉ ဟဲလီၤကစၢ်ယွၤစၢၤ**

*** Singing: Come, Thou Almighty King**

| | |
|---|--|
| ၁. ဟဲလီၤကစၢ်ယွၤစၢၤ, နမံၤဒုးစံးပတြၢၤ, ပုၤကိးအဂၤဒ်ယွၤကဟုကညီၢ်, ကမၤနၢၤပုၤကညီၢ်, ဒုးနဲၣ်နစိကမီၤ, ယွၤပစီပၤ. | 1. Heh law guh sa Ywa uh, Nuh mee du see puh druh, Pwa goh a gha, dee Ywa guh hu guh nyaw, Guh ma nuh pwa guh nyaw, Du neh nuh soh guh maw, Ywa puh saw pa. |
|---|--|

| | |
|---|---|
| ၂. ယုၣ်ရှုၤသးဘိဟဲလီၤ, နဒုၣ်ဒါန့ၣ်ဆိၣ်လီၤ, နပျဲၢ်မၤပူၤမံၤတၢ်မၤစၢၤစီဆုံ, ကအိၣ်ဒီးပုၤခဲအံၤ, ဟ့ၣ်ပုၤသ့ၣ်မံၤသးမံၤ, လၢစၢ်အပူၤ. | 2. Yayshoo tha boh heh law, Nuh du dah nay saw law, Nuh pleh ma poo, maw da ma suh saw swee, Guh oh daw pwa keh ee, Hay pwa thoo mee tha mee, Luh sa ah poo. |
|---|---|

| | |
|---|--|
| ၃. သးစီဆုံစၢၤဟဲလီၤ. ပသးအံၤမၤကပီၤ, ဒုၣ်နဲၣ်တၢ်တီၤမၤမုၢ်ထီၣ်ပုၤကိးဂၤ, အိၣ်ဒီးပုၤသ့ၣ်ပုၤသး, ဆၢန့ၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ဝါ, တၢ်တီၤတၢ်လီၤ. | 3. Tha Sawswee uh, heh law. Puh tha ee ma guh paw, Du neh da daw, ma mu taw pwa goh gha, Oh daw pwa thoo pwa tha, Swuh nu da ghay da wah, Dah daw dah lo. |
|---|--|

| | |
|---|---|
| ၄. ယွၤသၢၤမ့ၢ်တၢ်ဂၤ, ဟဲလီၤလီၤဖျါနသး, လၢပုၤမံၤညါဒုးဘျုးထီၣ်ဘါထီၣ်ပုၤ, လၢနၢၤတၢ်ဂ့ၢ်ကစၢ်, ဆိၣ်ဂ့ၢ်ပုၤကိးအဂၤ, လၢယွၤမံၤညါ. | 4. Ywa thuh gha may duh gha, Heh law law plah nuh tha, Luh pwa meh nyah, du boo taw bah taw pwa Luh na da ghay guh sa, Soh ghay pwa goh a gha, Luh Ywa meh nyah. |
|---|---|

တၢ်မၤလိာ်အဘိဓာန် (၂ မိၤရှု ၂၀:၁-၁၇)

Reading of the Ten Commandments (Exodus 20:1-17)

ဒီးယွၤကတိၤတၢ်ကတိၤအံၤခဲလၢ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ယဲဒၣ်အံၤယမ့ၢ်ယွၤနကစၢ်လၢအဒုး
ဟးထီၣ်ကွံာ်နၤလၢကီၢ်အဲၤကူပတူးအပူၤ,လၢပုၤကုၢ်ဖိအဟံၣ်ပူၤလီၤ.

And God spoke all these words, saying,

“I am the LORD your God, who brought you out of the land of Egypt, out of the house of slavery.

၁. အိၣ်ဒီးကစၢ်အဂ့ၤအဂၤတဖၣ်လၢယမၢ်ညါတဂ့ၤ.

1. “You shall have no other gods before me.

၂. တ့တၢ်ဂီၤတၢ်ဖီၣ်လၢနဂီၢ်တဂ့ၤ.တၢ်အိၣ်လၢမူခိၣ်ထးမ့ၢ်ဂ့ၤ,တၢ်အိၣ်လၢဟီၣ်ခိၣ်
လၢ်မ့ၢ်ဂ့ၤ,တၢ်အိၣ်လၢထံကျါလၢဟီၣ်ခိၣ်အဖီလၢ်မ့ၢ်ဂ့ၤ,တ့အက့ၢ်အဂီၤလၢနဂီၢ်နီတ
မံၤတဂ့ၤ. ဘါအီၤတဂ့ၤ.မၤအတၢ်တဂ့ၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယဲဒၣ်ယွၤနကစၢ်အံၤ,ယမ့ၢ်က
စၢ်လၢအသးကွၢ်တၢ်,လၢအဒုးအိၣ်သကိးပၢ်တဖၣ်အတၢ်ဒီးဘးလၢဖိတဖၣ်တုၤလီၤ
လၢပုၤသးဟ့ၤယၤသၢစိၤတစိၤ,ဒီးလၢလွံၢ်စိၤတစိၤ, ဒီးလၢအမၤဘျူးမၤဖျိၣ်ပုၤကထိ
သ့ၣ်တဖၣ်,ပုၤလၢအအဲၣ်ယၤဒီးတိၢ်န့ၢ်ယတၢ်မၤလိာ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ.

2. “You shall not make for yourself a carved image, or any likeness of anything that
is in heaven above, or that is in the earth beneath, or that is in the water under the
earth. You shall not bow down to them or serve them, for I the LORD your God am a
jealous God, visiting the iniquity of the fathers on the children to the third and the
fourth generation of those who hate me, but showing steadfast love to thousands of
those who love me and keep my commandments.

၃. ပုၤဘၣ်ယွၤနကစၢ်အမံၤလၢတၢ်ကလီၤကလီၤတဂ့ၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပုၤလၢအပူၤဘၣ်
ယွၤအမံၤလၢတၢ်ကလီၤကလီၤန့ၣ်ယွၤတဟ်ဘၣ်အီၤလၢအတၢ်ဒီးဘးတအိၣ်ဘၣ်န့ၣ်
ဘၣ်.

3. "You shall not take the name of the LORD your God in vain, for the Lord will not
hold him guiltless who takes his name in vain.

၄. သ့ၣ်နီၣ်ထီၣ်မ့ၢ်အိၣ်ဘးအနံၤလၢနကဟ်စီဆံၣ်အီၤအဂ့ၢ်န့ၣ်တက့ၢ်.နကမၤဘၣ်တၢ်
ယုနံၤ,ဒီးမၤနတၢ်မၤခဲလၢ်လီၤ.မ့ၢ်မ့ၢ်နွံနံၤတနံၤန့ၣ်မ့ၢ်ယွၤနကစၢ်အတၢ်အိၣ်ဘးအ
နံၤလီၤ.နဲဒၣ်ဂ့ၤ,နဖိခွါဂ့ၤ,နဖိမုၢ်ဂ့ၤ,နကုၢ်နပုၤဟိၣ်ခွါဂ့ၤ,နကုၢ်နပုၤဟိၣ်မုၢ်ဂ့ၤ,နဆၣ်ဖိကီၢ်
ဖိအဒၢဂ့ၤ,ပုၤတခီတီမ့ၢ်ဖိလၢအအိၣ်လၢနပဲတြီအပူၤဂ့ၤ,သုတမၤတၢ်မၤနီတမံၤတဂ့ၤ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယုနံၤအတီၢ်ပူၤန့ၣ်ယွၤတုၤလီၤမူခိၣ်,ဒီးဟီၣ်ခိၣ်,ပိၣ်လဲၣ်,ဒီးကယံၢ်တၢ်အိၣ်
လၢအဝဲသ့ၣ်တဖၣ်အပူၤ,ဒီးအိၣ်ဘးဝဲလၢမ့ၢ်နွံနံၤတနံၤန့ၣ်လီၤ.မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီးယွၤဆိၣ်
ဂ့ၤမ့ၢ်နွံနံၤတနံၤဒီးဟ်စီဆံၣ်အီၤလီၤ.

4. “Remember the Sabbath day, to keep it holy. Six days you shall labor, and do all
your work, but the seventh day is a Sabbath to the LORD your God. On it you shall
not do any work, you, or your son, or your daughter, your male servant, or your
female servant, or your livestock, or the sojourner who is within your gates. For in
six days the LORD made heaven and earth, the sea, and all that is in them, and rested
on the seventh day. Therefore the LORD blessed the Sabbath day and made it holy.

၅. ဒ်သိးနမ့ၢ်နံၤတဖၣ်ကထိထီၣ်လၢကီၢ်ပုၤလၢယွၤနကစၢ်ဟ့ၣ်လီၤနဒီး,ယူးယီၣ်န
မိၢ်နပၢ်တက့ၢ်.

5. “Honor your father and your mother, that your days may be long in the land that
the LORD your God is giving you.

၆. မၤသံတၢ်တဂ့ၤ.

6. “You shall not murder.

၇. အဲၣ်ဘၢမၤအဲၣ်ဘၢဝၤတဂ့ၤ.

7. “You shall not commit adultery.

၈. ဟ့ၣ်တၢ်တဂ့ၤ.

8. “You shall not steal.

၉. အုၣ်နသးကဘျးကဘျၢ်လၢပုၤလၢနယၤအဂ့ၢ်တဂ့ၤ.

9. “You shall not bear false witness against your neighbour.

၁၀. သးကွံပုၤလၢနယၤအဟံၣ်တဂ့ၤ.ပုၤလၢနယၤအမၤဂ့ၤ,အကုၢ်အပုၤဟိၣ်ခွါဂ့ၤ,အ
ကုၢ်အပုၤဟိၣ်မုၢ်ဂ့ၤ,အဂီၤဖံးဂ့ၤ,အကသ့ၣ်ယီၤဂ့ၤ,ဖဲဒၣ်ပုၤလၢနယၤအတၢ်တမံမံၤ
ဂ့ၤ,သုတသးကွံအီၤတဂ့ၤ.

10. “You shall not covet your neighbour’s house; you shall not covet your
neighbour’s wife, or his male servant, or his female servant, or his ox, or his donkey,
or anything that is your neighbour’s.”

ထိုသုံးဝံး: ၄၄ ယူအေတင်အဲဒ်
Singing: The Great Love of God

၁. ပင်သးဘိဇ၊နအဲဒ်ယာဒိပ်၊
နတင်အဲဒ်မုၢ်အထူအယိပ်၊
တဆံးလီၤစၢၤလီၤနီတဘျီ၊
အိပ်လၢအိပ်ပွဲၤတဘိယူၢ်ဃီ၊
အိပ်လၢအိပ်ပွဲၤတဘိယူၢ်ဃီ။

၂. ယအဲဒ်ဆၢနၢတဒ်န့ၣ်ဘၣ်၊
ယဆိမိပ်ယဲယမဲၣ်ဆုးမး၊
ယတင်အဲဒ်အံၤမုၢ်ဆံးကဲၣ်ဆိး၊
ကဒ်ကဒါအါစၢၤထီၣ်ဘိ၊
ကဒ်ကဒါအါစၢၤထီၣ်ဘိ။

၃. မုၢ်ဖဲအဂ့ၤနမၤဘၣ်ယၤ၊
ဒီးဖဲအအၢယမၤဆၢနၢ၊
ထီၣ်နကွၢ်ယၤမုၢ်မးဒီး၊
ထီၣ်ယမၤကမၢ်နၢလီၤ၊
ထီၣ်ယမၤကမၢ်နၢလီၤ။

၄. ကစၢ်ယွၤဇၢၤယမၤဒ်လဲၣ်၊
ယအိပ်ဒ်အံၤယအိပ်တကဲ၊
ယမၤကမၢ်စၢ်သးဘိဒီး၊
ဖျိပ်န့ၣ်တၢ်ဆါ၊နးန့ၣ်တၢ်သံ၊
ဖျိပ်န့ၣ်တၢ်ဆါ၊နးန့ၣ်တၢ်သံ။

1. Puh tha boh uh, nuh eh ya do,
Nuh da eh may a too a yoh,
Duh see law swa law naw da blaw,
Oh luh oh pweh duh boh yoo khaw,
Oh luh oh pweh duh boh yoo khaw.

2. Yuh eh suh na duh dee nay ba,
Yuh soh moh yeh yuh meh swa ma,
Yuh da eh ee may see geh soh,
Guh dee guh dah ah swa taw boh,
Guh dee guh dah ah swa taw boh.

3. May peh a ghay nuh ma ba ya,
Daw peh a uh yuh ma suh na,
Taw boh nuh gwa ya mu ma daw,
Taw boh yuh ma guh ma na law,
Taw boh yuh ma guh ma na law.

4. Guh sa Ywa uh, yuh ma dee leh,
Yuh oh dee ee, yuh oh duh geh,
Yuh ma guh ma sa tha boh dee,
Pwaw nay da sah, na nay da thee,
Pwaw nay da sah, na nay da thee.

၅. ဒ်သိးယသးကလီၤကံၤနၢ၊
ဒ်ယကအဲဒ်လၢ်သ့ၣ်လၢ်သး၊
သ့ၣ်အၢသးသီမၤဟါမၤကွံာ်၊
မၤအိပ်ထီၣ်က့ၤသ့ၣ်စီသးဆုံ၊
မၤအိပ်ထီၣ်က့ၤသ့ၣ်စီသးဆုံ။

5. Dee thoh yuh tha guh law gha na,
Dee yuh guh eh luh thoo luh tha,
Thoo uh tha thaw ma hah ma gwee,
Ma oh taw gay thoo saw tha swee,
Ma oh taw gay thoo saw tha swee.

တၢ်ထုကဖၣ်အိးထီၣ်
Opening Prayer

တၢ်အုၣ်ကီၤလၢတၢ်ပျၢ်တၢ်ကမၢ်
Assurance of Pardon

ဒီးလၢယၤအမၤညါန့ၣ်ကစၢ်တအိၣ်ဘၣ်.
ကစၢ်အတီၢ်အလီၤပုၤအုၣ်က့ၤခိၣ်က့ၤတၢ်,
ယဲဒ်အမၤညါန့ၣ်တၢ်တအိၣ်ဘၣ်.
ကွၢ်ထီၣ်ဆူယအိၣ်,ဒီးတုၤလၢတၢ်အုၣ်က့ၤခိၣ်က့ၤသုတက့ၢ်,
ဟီၣ်ခိၣ်အကတၢ်ခဲလၢ်သ့ၣ်ဇၢ.
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤယမုၢ်ကစၢ်,ဒီးအဂၤတအိၣ်ဘၣ်.

(ယရှုယၤ ၄၅:၂၁-၂၂)

And there is no other god besides me,
a righteous God and a Saviour;
there is none besides me.
Turn to me and be saved,
all the ends of the earth!
For I am God, and there is no other.
(Isaiah 45:21b-22)

တၢ်ဖးကံာ်စီဆုံ: ယံၤဟ့ၣ် ၉:၁-၁၂

Bible Reading: John 9:1-12

၁ ဒီးလဲၤပူၤကွံာ်တၢ်အဖၢမုၢ်ဒီးထံၣ်ပုၤမဲၣ်ဘျီၣ်လၢအအိၣ်ဖျဲၣ်မဲၣ်ဘျီၣ်တဂၤလီၤ. ၂ ဒီးအပျဲၢ်အဘီၣ်သံကွၢ်အီၤဒီးစံးဝဲဒၣ်,ရၤဘံၤဒၢ,မုၢ်မတၤမၤတၢ်ဒီးဘးလၢပုၤတဂၤအံၤကအိၣ်ဖျဲၣ်အမဲၣ်ဘျီၣ်လဲၣ်.မုၢ်ပုၤတဂၤအံၤ,မုၢ်အမိၢ်အပၢ်လဲၣ်. ၃ ဒီးယုၣ်ရှုးစံးဆၢဝဲဒၣ်,အဝဲဒၣ်မုၢ်ဂ့ၤ,အမိၢ်အပၢ်မုၢ်ဂ့ၤ,တမၤဘၣ်တၢ်ဒီးဘးဘၣ်.မုၢ်ဒ်သီးယွၤအတၢ်မၤကအိၣ်ဖျဲၣ်လၢအလီၤလီၤ. ၄ ပုၤလၢအမၤလီၤယၤတဂၤအတၢ်မၤန့ၣ်ယဘၣ်မၤလၢမုၢ်ဆါခီလီၤ.မုၢ်နၤလၢပုၤမၤတၢ်တသ့ဘၣ်နီၣ်တဂၤဘၣ်ကဟဲဝဲလီၤ. ၅ ဖဲယအိၣ်လၢဟီၣ်ခိၣ်အဖၢမုၢ်ဒီး,ယမုၢ်ဟီၣ်ခိၣ်အကပီၤလီၤ.

၆ စံးတၢ်န့ၣ်ဒီး,ထူးပျဲၣ်ဟီၣ်ခိၣ်,ဒီးမၤကဟံၣ်လၢအထူးပျဲၣ်,ဒီးပဲလီၤကဟံၣ်လၢပုၤမဲၣ်ဘျီၣ်အမဲၣ်, ၇ ဒီးစံးဘၣ်အီၤ,လဲၤဆူနီၣ်ရံၣ်လီၤ,(အခီပညီမုၢ်တၢ်မၤလီၤ),ဒီးပျဲၣ်ကွံာ်တက့ၢ်.မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီးအဝဲဒၣ်လဲၤပျဲၣ်ကွံာ်ဒီးထံၣ်ထီၣ်တၢ်ဒီးဟဲက့ၤဝဲလီၤ.

၈ ဒီးပုၤအိၣ်လၢအယၤ,ဒီးပုၤလၢအထံၣ်တၢ်အီၤလၢအမဲၣ်ဘျီၣ်န့ၣ်,စံးဝဲဒၣ်,အဝဲအံၤမုၢ်ပုၤလၢအဆုၣ်နီၤယုၣ်အိၣ်တၢ်,တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. ၉ အဂၤတနီၤစံးဝဲဒၣ်,မုၢ်အဝဲဒၣ်သၢၣ်.အဂၤတနီၤစံးဝဲဒၣ်,မုၢ်အလီၤကံာ်လၢအဝဲဒၣ်န့ၣ်လီၤ.အကစၢ်စံးဝဲဒၣ်,မုၢ်ယၤလီၤ. ၁၀ မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီးအဝဲသ့ၣ်စံးဘၣ်အီၤ,နမဲၣ်အိးထီၣ်အသးဒ်လဲၣ်. ၁၁ ဒီးကတိၤဆၢတၢ်ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ပုၤကိးဝဲအမံၤလၢယုၣ်ရှုးတဂၤန့ၣ်,မၤကဟံၣ်ဒီးပဲလီၤယမဲၣ်,ဒီးစံးဘၣ်ယၤ,လဲၤဆူနီၣ်ရံၣ်လီၤ,ဒီးပျဲၣ်ကွံာ်တက့ၢ်.ဒီးယလဲၤပျဲၣ်ကွံာ်ဒီးယထံၣ်ထီၣ်တၢ်လီၤ. ၁၂ မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီးအဝဲသ့ၣ်စံးဘၣ်အီၤ,မုၢ်အအိၣ်ဖဲလဲၣ်.ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ယတသ့ၣ်ညါဘၣ်.

Jesus Heals a Man Born Blind

1 As he passed by, he saw a man blind from birth. 2 And his disciples asked him, “Rabbi, who sinned, this man or his parents, that he was born blind?” 3 Jesus answered, “It was not that this man sinned, or his parents, but that the works of God might be displayed in him. 4 We must work the works of him who sent me while it is day; night is coming, when no one can work. 5 As long as I am in the world, I am the light of the world.” 6 Having said these things, he spit on the ground and made mud with the saliva. Then he anointed the man’s eyes with the mud 7 and said to him, “Go, wash in the pool of Siloam” (which means Sent). So he went and washed and came back seeing.

8 The neighbours and those who had seen him before as a beggar were saying, “Is this not the man who used to sit and beg?” 9 Some said, “It is he.” Others said, “No, but he is like him.” He kept saying, “I am the man.” 10 So they said to him, “Then how were your eyes opened?” 11 He answered, “The man called Jesus made mud and anointed my eyes and said to me, ‘Go to Siloam and wash.’ So I went and washed and received my sight.” 12 They said to him, “Where is he?” He said, “I do not know.”

ထိုသားဝံး: ၃၇၆ ယတံနံတံသကိးလီလး

Singing: I've Found a Friend O Such a Friend

၁. ယထံနံတံသကိးလီလး,
အဝဲဒ်အံဆိယဒီး,
လၢတၢ်အံဒ်အံပျံၤမိယၤ,
ဒုးဟံယၤဆူအံဒ်လီၤ,
တၢ်ထုးဖးယၤလၢအီၤတသ့,
အဝဲကွၢ်ယၤတထံနံပီ,
ယမ့ၢ်အတၢ်,အဝဲဒ်န့ၣ်,
ယတၢ်လီၤထူလီၤယိၣ်လီၤ.

1. Yuh tee nay dee tha goh law la,
A weh da eh oh ya daw,
Luh da eh doh a plee moh ya,
Du heh ya soo a oh law,
Da tu pa ya luh aw duh thay,
A weh gwa ya duh tee khaw,
Yuh may a da, a weh da nay,
Yuh da law too law yoh law.

၂. ယထံနံတံသကိးလီလး,
အဝဲဂၢ်လီၤအသွံဒီး
ဒ်သိးကအုၣ်က့ၤခိၣ်က့ၤယၤ,
ဟံလီၤအသးသမူလီၤ.
ယတၢ်ဒ်ယဲတအိၣ်လၢဘၣ်,
ယဟ့ၣ်က့ၤလၢယုၣ်ရှုးလီၤ,
နီၢ်ခိၣ်သးအဂံၢ်အဘါ,
မ့ၢ်ဝဲအတၢ်လီၤစိၤလီၤ.

2. Yuh tee nay dee tha goh law la,
A weh gha law a thwee daw,
Dee tho guh uh gay kaw gay ya,
Puh law a tha tha moo law,
Yuh da da yeh duh oh luh ba,
Yuh hay gay luh Yayshoo law,
Naw koh daw tha a ghay a bah,
May weh a da law soh law.

၃. ယထံနံတံသကိးလီလး,
အသးအိၣ်ယၤဒီးအံၣ်ယၤ,
ယုၣ်ရှုးယပုၤကုၣ်သ့ကုၣ်ဘၣ်,
ပုၤလၢကဟုကယံယၤ,
ပုၤလၢအအံၣ်ယၤဒိၣ်ထဲန့ၣ်,
လီၤဖးဒီးယၤတသ့ခီၣ်,
ပုၤကုၣ်ယၤလၢအစုတန့ၣ်,
ယမ့ၢ်အတၢ်လီၤစိၤလီၤ.

3. Yuh tee nay dee tha goh law la,
A tha oh ya daw eh ya,
Yayshoo yuh pwa goo thay goo ba,
Pwa luh guh hu guh ya ya,
Pwa luh a eh ya doh teh nay,
Law pa daw ya duh thay aw,
Pwa ghu ya luh a su duh nay,
Yuh may a da law so law.

ယိဟံ ၉:၆

Text: John 9:6

စံးတၢ်န့ၣ်ဒီး,ထူးပျံၤဟီၣ်ခိၣ်,ဒီးမၤကဟံလၢအထူးပျံၤ,ဒီးပဲလီၤကဟံလၢပုၤမံၣ်ဘျီၣ်အ
မံၣ်.

Having said these things, he spit on the ground and made mud with the saliva. Then
he anointed the man's eyes with the mud.

တၢ်ရှဲပုၤယုၤအကလုာ်ကထိ: ယုၣ်ရှုးထူးပျံၤတၢ်ဒီးစံးထီၣ်တၢ်ဘၣ်တုၤလၢလၢအသီ.
Explanation of God's Word: Jesus spits and begins a new creation.

* ထိုသို့ခံစား: Amazing Grace

* Singing: Amazing Grace

1. Amazing grace! How sweet the sound
That saved a wretch like me!
I once was lost, but now am found,
Was blind, but now I see.
2. 'Twas grace that taught my heart to fear,
And grace my fears relieved;
How precious did that grace appear
The hour I first believed!
3. Through many dangers, toils and snares
I have already come;
'Tis grace has brought me safe thus far,
And grace will lead me home.
4. The Lord hath promised good to me,
His Word my hope secures;
He will my shield and portion be
As long as life endures.
5. And when this flesh and heart shall fail,
and mortal life shall cease,
I shall possess within the veil
a life of joy and peace.
6. When we've been there ten thousand years,
Bright shining as the sun,
We've no less days to sing God's praise
Than when we first begun.

တၢ်မၤဖိတဖၣ်အတၢ်န့ၣ်အတၢ်အၢၣ်လီၤအီၤလီၤ.

Apostles' Creed

ယၢ်န့ၣ်ယွၢ်ပၤကစၢ်လၢအစိကမီၤဒိၣ်တုၣ်,သ့တၢ်လၢ, I believe in God the Father almighty,
တၢ်ဘၣ်တုၣ်ကစၢ်လၢအတုၤလီၤမူခိၣ်ဒီးဟီၣ်ခိၣ်လီၤ. Creator of heaven and earth.
ယၢ်န့ၣ်ကစၢ်ယုၣ်ရူးခရံၣ်,
လၢအမ့ၢ်ဖိခွါထဲတၢ်ကၤယီၤပကစၢ်လီၤ; I believe in Jesus Christ,
အဝဲဘၣ်တၢ်ဒၢထီၣ်အီၤလၢသးစီဆုံ, his only-begotten Son, our Lord;
အိၣ်ဖျၢၣ်ထီၣ်ဝဲလၢမုၢ်ကနီၤစီဆုံနီၤမၤရံလီၤ; he was conceived by the Holy Spirit,
ဘၣ်တုၣ်တၢ်လၢစီၤပံလးအတၢ်ပၤအဖီလၢ, suffered under Pontius Pilate,
ဘၣ်တၢ်ပျၤထီၣ်အီၤ,သံဝဲဒီးဘၣ်တၢ်န့ၣ်လီၤအီၤ, was crucified, dead, and buried;
အဝဲလဲၤလီၤဝဲဆူလၢၢ်ရၢ်အပူၤလီၤ; he descended into hell.
လၢသၢသီတသီအနီၤန့ၣ်အဝဲဂဲၤဆၢထၢၣ်
သမူထီၣ်က့ၤလၢတၢ်သံလီၤ; On the third day he arose from the dead;
အဝဲက့ၤထီၣ်ဆူမူခိၣ်ဒီး he ascended into heaven,
ဆုၣ်နီၤလၢကစၢ်ယွၢ်အစိကမီၤဒိၣ်တုၣ်အစုထွဲလီၤ; and sits at the right hand of God the
Father almighty;
တုၤန့ၤတစုအဝဲကဟဲစံၣ်ညီၣ်ပှၤမူဒီးပှၤသံလီၤ. from there he will come to judge the
living and the dead.
ယၢ်န့ၣ်သးစီဆုံ: I believe in the Holy Spirit;
ယၢ်န့ၣ်ဟီၣ်ခိၣ်ဒီးဖျၢၣ်တၢ်အိၣ်ဖျၢၣ်စၢဖျၢၣ်စီဆုံ, I believe a holy catholic Christian
church,
ပှၤစီဆုံတဖၣ်အတၢ်ရူၤလိာ်မုၢ်လိာ်; the communion of saints;
တၢ်ပျၢ်တၢ်ဒီးဘးတဖၣ်; the forgiveness of sins;
နီၤခိၣ်အတၢ်ဂဲၤဆၢထၢၣ်သမူထီၣ်က့ၤ; the resurrection of the body;
ဒီးတၢ်အိၣ်မူအထူအယီၤန့ၣ်လီၤ. and the life everlasting. Amen.

တၢ်ထုကဖၣ်သကွံၢ်ကညး

Prayer of Intercession

တၢ်ထၢဖျိၣ်

Collection

* ထိုသုံးဝံး: ၃၃၇ တ်အဲၣ်ယုၣ်ရှူး

* **Singing: My Jesus I Love Thee, I Know Thou Art Mine**

၁. ယုၣ်ရှူးဧ၊ ယအဲၣ်န၊
နကဲယတၢ်လီၤ၊
ယညိကွံာ်ဟီၣ်ခိၣ်
အတၢ်မုၢ်လၢနဂီၢ်၊
တၢ်ပူၤက့ၤတၢ်အုၣ်က့ၤ
ယသးနကဲလံၤ၊
လၢသီမ့ၢ်တအဲၣ်န၊
ဘၣ်ဆၣ်အဲၣ်ခဲအံၤ။

1. Yayshoo uh, yuh eh na,
Nuh geh yuh da law,
Yuh nyoh gwee haw koh
A dah mu luh nuh ghaw,
Da pway gay da uh gay
Yuh tha nuh geh lee,
Luh thaw may duh eh na,
Ba sa eh keh ee.

၂. နအဲၣ်ဆိအယိ၊
တအဲၣ်ဆၢယဲတအိၣ်၊
နပူၤန့ၢ်တၢ်ပျၢ်ယၤ
လၢသ့ၣ်ထူၣ်အလိၤ၊
နခိၣ်ဘၣ်တၢ်ဆဲး
အတၢ်ပူၤလီၤယထံၣ်၊
လၢသီမ့ၢ်တအဲၣ်န၊
ဘၣ်ဆၣ်အဲၣ်ခဲအံၤ။

2. Nuh eh soh a khoh,
Da eh suh yeh duh oh,
Nuh pway nay da pla ya
Luh thay too a loh,
Nuh koh ba da seh
A da poo law yuh tee,
Luh thaw may duh eh na,
Ba sa eh keh ee.

၃. ကအဲၣ်နၤတစီၤယၤ၊
လၢဟီၣ်ခိၣ်ချၢလီၤ၊
ဒီးစံးထီၣ်ပတြၢၤထီၣ်
နတၢ်သးကညီၤ၊
ဒီးတုၤတၢ်သံကိးယၤ၊
ကသးဝံၣ်ယဲဒီး၊
လၢသီမ့ၢ်တအဲၣ်န၊
ဘၣ်ဆၣ်အဲၣ်ခဲအံၤ။

3. Guh eh na duh soh ya,
Luh haw koh pluh law,
Daw see taw puh druh taw
Nuh da tha guh nyaw,
Daw du da thee goh ya,
Guh tha wee yeh dee,
Luh thaw may duh eh na,
Ba sa eh keh ee.

၄. လၢမူခိၣ်ဖဲယုၣ်ရှူး
ကတီၤန့ၢ်ယလီၤ၊
ကစံးထီၣ်ပတြၢၤဒီး
တဆိတုၤဘၣ်လီၤ၊
ကကွၢ်ယဲအမဲၢ်ဖဲ
ယသးဝံၣ်တၢ်အံၤ၊
လၢသီမ့ၢ်တအဲၣ်န၊
ဘၣ်ဆၣ်အဲၣ်ခဲအံၤ။

4. Luh moo koh peh Yayshoo
Guh daw nay yuh law,
Guh see taw puh druh daw
Duh soh dee ba law.
Guh gwa yeh a meh peh
Yuh tha wee da ee,
Luh thaw may duh eh na,
Ba sa eh keh ee.

* တၢ်ဆိၣ်ဂ့ၤပျၢ်

* **God's Blessing**

မိယွၤဆိၣ်ဂ့ၤနၤဒီးကွၢ်က့ၤနၤတက့ၢ်.
မိယွၤဒုးကပီၤနၤလၢအမဲၢ်ဒီးဒုးဘၣ်နၤလၢအဘျူးအဖျိၣ်တက့ၢ်.
မိယွၤဟံၣ်ထီၣ်အမဲၢ်လၢနလိၤဒီးဟ့ၣ်လီၤနၤလၢတၢ်ယူၤတၢ်ဖိးတက့ၢ်.
(၄ မိၤရှုၤ ၆:၂၄-၂၆)
The LORD bless you and keep you;
the LORD make his face to shine upon you and be gracious to you;
the LORD lift up his countenance upon you and give you peace.
(Numbers 6:24-26)

* ထိုသုံးဝံး: အၤမ့ၢ်

* **Singing: Three-fold Amen**

အၤမ့ၢ်, အၤမ့ၢ်, အၤမ့ၢ်.

Amen, amen, amen.

* ဆၢထၢၣ်.

* *Please stand.*

ဆူညါတချိတ်ဘိယွ:အဆာ Upcoming Services

လါအီကူး ၁၀,၂၀၂၅ August 10, 2025

ပုၤဟ့ၣ်တၢ်ကစီၣ်: Message:

Rev. George van Popta

အီးကထိဘိဉ် ၁၂,၂၀၂၅ October 12, 2025

ပုလဟုံတၢ်ကစီၣ်: Message:

Richard Horlings

ဒီဂရီ ၁၄, ၂၀၂၅ December 14, 2025

ပုၤဟ့ၣ်တၢ်ကစီၣ်: Message:

Rev. Paul Aasman

English Scripture is taken from The ESV® Bible (The Holy Bible, English Standard Version®), copyright © 2001 by Crossway, a publishing ministry of Good News Publishers. Used by permission. All rights reserved.
ESV Text Edition: 2025

လံာ်စီဆုံလၢပုၤကညိၤကျိၢ်လၢတၢ်သ့ၤအိၤဘၣ်တၢ်ဟံးန့ၢ်အိၤလၢကညိၤစ့ၤအကျိၢ်သရၣ်မ့ၤစံၣ်လံာ်စီဆုံ,ဘၣ်တၢ်ကွဲးကျိၢ်ထံအိၤလၢ Francis Mason လၢစၢၤစ့ၣ်န့ၣ်.